

# ИНТЕГРАЛЬНЫЕ И ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОВ СЕЛЕКЦИИ И СЕМЕНОВОДСТВА В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ

Хамидов М.М.

*Хамидов Мирмухсин Миролимович – старший преподаватель,  
кафедра языков,  
Ташкентский государственный аграрный университет, г. Ташкент, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье приведены термины «селекция и семеноводство» на немецком языке. Рассказывается об особенностях этих терминов в языках.

**Ключевые слова:** селекция, семеноводство, язык, особенность.

На занятиях по немецкому языку в аграрном вузе важно добиваться того, чтобы студенты знали особенности межкультурной коммуникации в научно-образовательном сообществе; методы и технологии научной коммуникации; стилистические особенности научных текстов; умели следовать нормам, принятым в научном общении; анализировали информацию из иноязычных информационных источников; владели навыками ведения научной дискуссии на иностранном языке; навыками анализа научных текстов; навыками представления полученной информации [1, с. 4].

*Приведём некоторые примеры из практики работы со студентами:*

- 1) Biology: normalizing selection, selection;
- 2) Military: isolation, pickout, separation;
- 3) Engineering: discrimination;
- 4) Agriculture: breeding;
- 5) Chemistry: filtering;
- 6) Linguistics: choice;
- 7) Forestry: breeding, improvement;
- 8) Information technology: gating; 1) gener. Züchtung,  
2) biol. Auslese, Selektion;  
3) eng. Wahl;  
4) electr. Auswahl, Ausblenden, Ausblendung;  
5) IT. Auswählen;  
6) food.ind. Zuchtarbeit;  
7) microel. Selektieren, Selektierung, Torsteuerung;  
1) breeding;  
2) selection;  
3) normalizing selection.

Но в процессе знакомства студентов с терминами селекция и семеноводство на немецком языке или других языках важно им знать, что семена являются носителями биологических, морфологических и хозяйственных признаков и свойств растений. Именно поэтому от качества семян зависят в значительной степени урожайность культур и их качество.

*Селекция* – это наука о выведении новых и улучшении существующих сортов сельскохозяйственных растений. Селекция начинается с отбора и изучения исходного материала. Современные селекционеры не ограничиваются отбором существующих форм. Они используют метод направленного воздействия на растения, в результате которого создаются новые ценные сорта, обладающие необходимыми свойствами. Теоретической базой селекции является наука о наследственности и изменчивости – генетика и активно развивающаяся в настоящее время геновая инженерия.

*Важнейшая задача селекции* – получить новые сорта со свойствами, превосходящими предыдущее поколение семян.

*Сорт* – это группа культурных растений одного вида, которые обладают определенными хозяйственно-биологическими свойствами и морфологическими признаками. Причем новый сорт должен обеспечить максимальную урожайность и высокое его качество применительно к определенным почвам и климату. Именно биологический фактор является одним из наименее ресурсоемких и наиболее эффективных направлений интенсификации хозяйства, поскольку потенциал сорта способствует более рациональному использованию почвенно-климатических ресурсов, через него опосредуются современные достижения химизации, мелиорации, комплексной механизации. При этом биологические комбинации создания, внедрения и применения новых сортов и гибридов культур менее ограничены, чем другие направления интенсификации хозяйства, имеющие оптимальные параметры, за пределами которых их развитие экономически нецелесообразно. Интегральные и дифференциальные особенности терминов «селекция» и «семеноводство», внедрение в производство сортов, специфически ориентированных на благоприятные погодные условия или на их вероятное ухудшение, способствует

расширению посевов под сортами, устойчивыми к вредителям и болезням, существенно снижает опасность загрязнения окружающей среды, сокращает потери урожая и издержки производства.

*Семеноводство* – это отрасль сельскохозяйственного производства, основой которой является массовое размножение сортовых семян при сохранении биологических и урожайных качеств.

*Семеноводство решает две важнейшие задачи:* размножение высококачественных сортовых семян новых, вводимых в производство сортов до объемов, определяемых потребностью сельскохозяйственных товаропроизводителей, входящих в зону районирования данного сорта.

#### ***Список литературы***

1. *Новикова Е.В., Абдыльманова Р.Х.* Методические указания по освоению дисциплины Б1.Б2 Иностранный язык: направление обучения «Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений. Омск, 2017. 15 с.